

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS (DDR)**

**N° 1000433066**

**APPLICATION WEB D'EXAMENS EN LIGNE DANS LE NUAGE**

**(ÉVALUATION DES RESSOURCES HUMAINES ET OUTILS TECHNIQUES)**

**POUR**

**L'AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA**

Date et heure de clôture : 03 novembre 2023 à 14h00 (HAE)

## 1.0 AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Répondre à cette demande de renseignements (DDR) n'est pas une condition préalable pour recevoir ou être admissible à soumissionner sur toute demande de proposition (DDP) pour cette exigence. Toute DDP sera annoncée sur le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement (SEOG) communément appelé : AchatsCanada (<https://canadabuys.canada.ca/fr>).

Cette DDR ne doit pas être interprétée comme une sollicitation d'offres ou de propositions. Aucun contrat ou autre forme d'engagement sera conclu en fonction des réponses à cette DDR. Cette DDR n'est pas considérée comme une autorisation de la part de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) d'entreprendre des travaux qui entraîneraient des coûts pour l'ASFC.

Rien dans la présente DDR ne doit être interprété comme un engagement de la part de l'ASFC de lancer une DDP pour ce programme. L'ASFC peut utiliser les renseignements non exclusifs fournis dans le cadre de son évaluation et/ou dans la préparation de toute DDP formelle. Toutes les réponses seront conservées par l'ASFC sur une base confidentielle (assujetties à la législation fédérale applicable) et demeurent la propriété de l'ASFC une fois qu'elles auront été reçues.

La confidentialité de la réponse de chaque fournisseur sera maintenue.

L'ASFC ne sera liée par aucune stipulation dans le présent document. L'ASFC se réserve le droit de modifier à tout moment, toutes ou une partie des exigences, si elle le juge nécessaire. L'ASFC se réserve également le droit de réviser son approche d'approvisionnement, comme elle le juge approprié, soit sur la base des renseignements soumis en réponse à cette DDR ou pour toute autre raison qu'elle juge appropriée.

Cette DDR demeure la propriété de l'ASFC en tout temps et doit être retournée par le fournisseur lorsque demandé.

## 2.0 RÉPONSES ET DEMANDES/ QUESTIONS

Les réponses aux questions doivent être soumises de façon complètes et par écrit dans l'ordre indiqué. Toutes les demandes d'informations dans toutes les sections de ce document doivent être répondues de façon concise autant que possible en fournissant toutes les informations nécessaires à la compréhension de la solution proposée. Tout écart par rapport à la question ou aux exigences qui ne peut être satisfait par le fournisseur doit être clairement identifié.

Toute information de nature confidentielle ou exclusive contenue dans la réponse d'un fournisseur devrait être clairement marquée « EXCLUSIF » ou « CONFIDENTIEL » par élément ou en haut de chaque page.

Les réponses à cette DDR ne seront pas utilisées pour pré-qualifier ou restreindre la participation à un quelconque processus d'approvisionnement futur (par exemple, une DDP). Les réponses ne seront pas formellement évaluées.

L'ASFC ne remboursera aucune dépense engagée pour préparer les réponses et pour participer à les séances de présentation liées à cette DDR.

Le fournisseur doit fournir le nom d'un contact, leur adresse courriel et leur numéro de téléphone en soumettant sa réponse.

Les répondants sont priés de soumettre leurs réponses avant 14 h 00 (HAE), le 03 novembre 2023. Les réponses reçues après cette date/heure ne seront pas examinées.

**LES SOUMISSIONS ÉLECTRONIQUES SONT OBLIGATOIRES ET DOIVENT ÊTRE SOUMISES COMME UN DOSSIER COMPLET.**

Les fournisseurs sont priés de soumettre leurs réponses à cette DDR et toute demande ou questions connexes à : [CBSA-ASFC Sollicitations-Demandes de soumissions@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:CBSA-ASFC_Solicitations-Demandes_de_soumissions@cbsa-asfc.gc.ca).

À l'attention de : Yuqiao Hu à [yuqiao.hu@cbsa-asfc.gc.ca](mailto:yuqiao.hu@cbsa-asfc.gc.ca)

### **3.0 CONTEXTE**

#### **3.1 Introduction**

L'ASFC cherche à obtenir une application Web d'examens en ligne dans le nuage qui comprend la formation, le soutien continu, la conception et toute configuration personnalisée, grâce aux phases ci-dessous, en tenant compte qu'elles puissent se chevaucher.

L'objectif de la demande de renseignements (DDR) est de recueillir des renseignements au sein de l'industrie sur les capacités et la disponibilité de fournir une application Web d'examens en ligne dans le nuage qui répond à nos besoins actuels et futurs en matière d'évaluation.

##### **3.1.1 Les principaux objectifs de la DDR comprennent :**

1. Déterminer les offres de fournisseurs qui peuvent fournir une application Web d'examens en ligne dans le nuage facilement accessible via une plateforme en ligne.
2. Offrir aux fournisseurs la possibilité de démontrer les fonctionnalités et les capacités de leurs produits.
3. Déterminer la capacité du fournisseur à répondre aux exigences de sécurité de l'ASFC.

##### **3.1.2 Stratégie d'approvisionnement agile**

Ceci comprend la preuve de proposition dans le cadre d'une stratégie d'approvisionnement agile en vue d'une DDP:

4. Évaluation de la DDP – Étape 1 – Sécurité des technologies de l'informatique (TI)
5. Évaluation de la DDP – Étape 2 – Évaluation de la proposition technique par le comité d'évaluation
6. Évaluation de la DDP – Étape 3 – Évaluation financière (approvisionnement) – Cote combinée la plus élevée pour le mérite technique et le prix 75/25 – Les 5 meilleures offres passent à l'étape 4 Évaluation de la Preuve de proposition.
7. Évaluation de la DDP de la Preuve de proposition – Étape 4 - Évaluée par deux comités d'évaluation
  - Le soumissionnaire doit être en mesure d'organiser une démonstration en direct et en ligne, sans frais et en anglais pour chacun des éléments suivants :
    - i. 1ère démonstration en direct : Exigences des TI: dans les 3 semaines suivant la clôture des soumissions pour une durée maximale de 90 minutes.

- ii. 2ème démonstration en direct : Exigences des utilisateurs englobant les utilisateurs finaux et les administrateurs: dans les 3 semaines suivant la clôture des soumissions pour une durée maximale de 2,5 heures.
8. Attribution du contrat – Étape 5 – La soumission ayant obtenu la note total la plus élevée sur les critères cotés techniques à l'ÉTAPE 4 sera recommandée pour l'attribution du contrat.

### 3.2 Informations contextuelles

Appartenant à la Division des solutions de formation et d'apprentissage (DSFA) de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), la Direction du leadership et du perfectionnement (DLP) a besoin d'une application Web d'examens en ligne dans le nuage pour administrer des examens défendables et sécurisés pour le PFBA, au Collège de l'ASFC à Rigaud.

Puisque le PFBA fait partie du processus de sélection des agents stagiaires, les recrues inscrites au Collège de l'ASFC doivent réussir le programme afin d'assumer les fonctions d'Agent stagiaire à un point d'entrée. L'une des méthodes employées pour évaluer les connaissances des recrues en matière de législation, de politiques et de procédures relatives aux voyageurs et aux marchandises entrant et sortant du pays, ainsi que les connaissances en matière de tactiques de défense, repose sur des examens à choix multiples administrés en ligne. Ces examens sont rigoureux sur le plan psychométrique en termes de fiabilité et de validité. À l'heure actuelle, une application Web d'examens en ligne automatisée; notamment une application commerciale de série (COTS), est utilisée pour administrer des examens défendables et sécurisés permettant à l'ASFC de garantir la fiabilité et la validité des examens grâce au rapport d'analyse des éléments et au rapport d'analyse de l'examen. Cette application Web s'avère cruciale pour assurer de façon continue la prestation d'évaluations de qualité dans le PFBA et, ultimement, doter les régions d'agents compétents.

Une application Web automatisée pour administrer des examens en ligne a permis à l'ASFC de/d' :

- veiller à ce que les exigences particulières de la DLP-DSFA et de la Direction du Collège de l'ASFC relatives à l'administration des examens dans un environnement sécurisé ainsi qu'à la production de rapports sur les examens et le rendement des recrues soient satisfaites et normalisées;
- assurer la prestation continue du programme sans fardeau administratif;
- faire en sorte que les examens soient solides et défensables si les recrues contestent leur échec, puisque le PFBA est l'une des composantes du processus de sélection des Agents stagiaires.

### 3.3 Questions liées à la DDR

Les répondants doivent répondre aux questions de la DDR figurant aux annexes A.

## Annexe A – Questions générales

Les questions suivantes sont représentatives du type d'informations que l'ASFC recherche lorsqu'elle considère comment structurer toute DDP qui pourrait découler de ce processus de DDR.

Les fournisseurs doivent noter que cette liste de questions n'est pas exhaustive. Les fournisseurs sont invités à fournir tout renseignement supplémentaire qui pourrait s'avérer utile et/ou bénéfique à l'ASFC en préparation de toute DDP ultérieure.

Les fournisseurs qui fournissent de la rétroaction écrite peuvent être invités à une séance de consultation individuelle avec des représentants de l'ASFC. Cette séance permettrait aux fournisseurs de fournir de la rétroaction supplémentaire concernant cette DDR ainsi que d'expliquer les commentaires formulés dans leur soumission écrite.

<b>A.1 Questions liées à la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité</b>	
<b>A.1.1</b>	Avez-vous une Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité (LVERS) valide d'un autre ministère ou organisme gouvernemental ? Si oui, a-t-elle les mêmes exigences que celles que nous demandons ?
<b>A.1.2</b>	Êtes-vous en mesure de répondre aux exigences relatives à la sécurité de la LVERS?
<b>A.1.3</b>	Êtes-vous en mesure de répondre aux contraintes Protégé B de la LVERS à l'aide d'une application Web d'examens en ligne dans le nuage ?
<b>A.2 Questions liées à l'Énoncé des travaux</b>	
<b>A.2.1</b>	Prévoyez-vous des contraintes en ce qui concerne les délais pour chaque phase décrite dans la Portée des services ?
<b>A.2.2</b>	Y a-t-il des exigences opérationnelles qui vous empêcheraient de répondre à nos besoins ?
<b>A.3 Questions sur les critères d'évaluation</b>	
<b>A.3.1</b>	Votre soumission serait-elle en mesure de répondre à un critère financier obligatoire de 200 000\$ CAD taxes incluses sur une période de 5 ans? Dans le cas contraire, veuillez fournir un barème de prix basé sur nos critères financiers obligatoires de 200 000\$ taxes incluses.
<b>A.3.2</b>	Pour chaque étape des critères d'évaluation, y a-t-il des critères obligatoires que vous ne parvenez pas à respecter ? Si oui, identifiez le critère et le(s) numéro(s) et précisez si vous pouvez proposer une alternative équivalente.
<b>A.3.3</b>	Pour chaque étape du document des Critères d'évaluation comportant des critères cotés, y a-t-il des critères que vous ne parvenez pas à respecter ? Si oui, identifiez le critère et le(s) numéro(s) et précisez si vous pouvez proposer une alternative équivalente.

## **Annexe B – Énoncé des travaux**

### **Titre**

Application Web d'examens en ligne dans le nuage

### **Objectif**

Il existe un besoin continu pour une solution d'examen en ligne automatisée rigoureuse et fiable à utiliser dans le cadre du Programme de formation de base pour les agents (PFBA) du Collège de l'ASFC, à Rigaud au Québec. L'objectif est d'acquérir et mettre en œuvre une application Web d'examens en ligne dans le nuage qui répond aux besoins en matière d'évaluation du PFBA de l'ASFC pour les prochaines 3 à 5 années. Un nouveau contrat avec une compagnie fournissant une application Web d'examens en ligne dans le nuage doit être mis en place dès que possible et la phase de mise en service de l'application Web doit prendre fin au plus tard le 1er septembre 2024.

### **Contexte**

Appartenant à la Division des solutions de formation et d'apprentissage (DSFA) de l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), la Direction du leadership et du perfectionnement (DLP) a besoin d'une application Web d'examens en ligne dans le nuage pour administrer des examens défendables et sécurisés pour le PFBA, au Collège de l'ASFC à Rigaud.

Puisque le PFBA fait partie du processus de sélection des agents stagiaires, les recrues inscrites au Collège de l'ASFC doivent réussir le programme afin d'assumer les fonctions d'Agent stagiaire à un point d'entrée. L'une des méthodes employées pour évaluer les connaissances des recrues en matière de législation, de politiques et de procédures relatives aux voyageurs et aux marchandises entrant et sortant du pays, ainsi que les connaissances en matière de tactiques de défense, repose sur des examens à choix multiples administrés en ligne. Ces examens sont rigoureux sur le plan psychométrique en termes de fiabilité et de validité. À l'heure actuelle, une application Web d'examens en ligne automatisée; notamment une application commerciale de série (COTS), est utilisée pour administrer des examens défendables et sécurisés permettant à l'ASFC de garantir la fiabilité et la validité des examens grâce au rapport d'analyse des éléments et au rapport d'analyse de l'examen. Cette application Web s'avère cruciale pour assurer de façon continue la prestation d'évaluations de qualité dans le PFBA et, ultimement, doter les régions d'agents compétents.

### **Portée des services**

L'ASFC cherche à obtenir une application Web d'examens en ligne dans le nuage qui comprend la formation, le soutien continu, la conception et toute configuration personnalisée, grâce aux phases ci-dessous, en tenant compte qu'elles puissent se chevaucher.

L'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit permettre à l'ASFC de/d' :

- veiller à ce que les exigences particulières de la DLP-DSFA et de la Direction du Collège de l'ASFC relatives à l'administration des examens dans un environnement sécurisé ainsi qu'à la production de rapports sur les examens et le rendement des recrues soient satisfaites et normalisées;
- assurer la prestation continue du programme sans fardeau administratif;
- faire en sorte que les examens soient solides et défensables si les recrues contestent leur échec, puisque le PFBA est l'une des composantes du processus de sélection des Agents stagiaires.

## Phase 1 – Lancement

- a. Cette phase doit débuter au plus tard cinq (5) jours ouvrables suivant l'attribution du contrat.
- b. L'entrepreneur doit rencontrer le responsable du projet pour :
  - organiser une séance d'orientation à propos de l'entreprise et de leurs services;
  - préciser le plan relatif à la conception, la mise en œuvre et la formation (en fonction de la soumission de l'entrepreneur);
  - identifier et établir les principaux intervenants (l'entrepreneur ainsi que la Direction générale de l'information, des sciences et de la technologie [DGIST] et la Direction générale des ressources humaines [DGRH] de l'ASFC) et décrire les rôles et les responsabilités de chacun d'entre eux afin d'assurer une mise en œuvre appropriée de la solution;
  - établir les buts et les objectifs d'affaires de l'ASFC au sujet de la plateforme d'évaluation;
  - convenir des canaux de communication et de la fréquence, et les mettre en place.
- c. La phase 1 doit être achevée dans les deux (2) semaines suivant l'attribution du contrat.

## Phase 2 – Formation initiale et soutien/maintenance continu en direct

Cette phase comprend la formation du personnel de la DGIST et de la DGRH de l'ASFC.

- a. L'entrepreneur doit fournir tout soutien technique nécessaire au personnel de la DGIST de l'ASFC (par téléphone, courriel ou vidéoconférence) :
  - former, avec soutien en direct continu, tous les utilisateurs administratifs (jusqu'à cinq [5] employés de l'ASFC) aux fonctions associées à leur rôle, ce qui comprend également le dépannage;
  - fournir une copie électronique de toute la documentation de formation connexe et le matériel de formation utilisés pendant cette phase, en anglais;
  - rencontrer le responsable du projet pour personnaliser la mise en page, les rapports et les fonctionnalités.
- b. La formation peut être suivie par le biais de tutoriels ou de cours en ligne, de vidéos éducatives, de guides ou de manuels d'instruction, etc.
- c. L'entrepreneur doit confirmer auprès du responsable du projet la façon dont les utilisateurs finaux (recrues) seront formés.
- d. Soutien/maintenance continu en direct:  
De la fin de la phase 2 (formation initiale) jusqu'à la fin du contrat (y compris les périodes d'option, si elles sont invoquées), l'entrepreneur doit :
  - fournir aux utilisateurs administratifs un service de soutien en direct selon les besoins, avec un temps de réponse rapide de la part de l'entrepreneur. Ce service doit être accessible par téléphone, courriel, clavardage ou par le biais d'un accès donné à l'ASFC au système de demandes de service (billets) de l'entrepreneur. Cela comprend, mais n'est pas limité aux services suivants : pouvoir communiquer directement avec le service de dépannage pour résoudre les problèmes liés aux fonctionnalités de la solution, fournir des conseils à l'ASFC sur la personnalisation des champs ou des rapports, importer et exporter des données et assurer le soutien technique, etc. Ces services doivent être offerts pendant les heures de bureau, soit du lundi au vendredi, de 7 h à 18 h (HNE/HAE), sauf les jours fériés au Canada et/ou aux États-Unis;
  - aviser le responsable du projet des mises à jour et des mesures correctives disponibles ou à venir afin que le responsable du projet puisse approuver le moment de les installer ou de les appliquer : il est préférable de le faire la fin de semaine, les jours fériés au Canada ou en dehors des heures de bureau, soit du lundi au vendredi, de 7 h à 18 h (HNE/HAE).
- e. Cette phase doit commencer en même temps que la phase 1.

- f. La phase 2 doit prendre fin au cours du premier ou deuxième mois civil suivant l'attribution du contrat.
- g. Après la phase 2, on s'attend à ce que les utilisateurs administrateurs actuels de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux forment les nouveaux utilisateurs et les utilisateurs remplaçants qui disposeront de ces mêmes droits. Au besoin, ils doivent également informer l'entrepreneur de tout changement touchant les nouveaux utilisateurs et les remplaçants.

### **Phase 3 – Configuration de la solution en fonction des besoins de l'ASFC**

Conformément aux rôles et responsabilités définis des intervenants clés (phase 1), l'entrepreneur doit collaborer avec le personnel de l'ASFC pour :

- a. définir et configurer les types d'utilisateurs, les groupes, les rôles, les exigences et les autorisations afin de mieux mettre en œuvre de la solution en fonction des besoins de l'ASFC;
- b. configurer le processus d'authentification (nom d'utilisateur et mot de passe uniques et générés par le système pour chaque utilisateur) et définir comment les informations seront diffusées automatiquement à chaque type d'utilisateur;
- c. configurer le processus d'autorisation (l'accès sera défini par les autorisations basées sur les rôles selon le type d'utilisateur);
- d. définir les types d'évaluations à administrer et les types de rapports requis;
- e. définir et planifier la façon dont notre contenu peut passer de notre plateforme existante ou de nos documents sources vers cette nouvelle solution;
- f. établir toutes les exigences de sécurité;
- g. intégrer des applications tierces, si nécessaire;
- h. définir et mettre en œuvre, si nécessaire, les besoins en matière de rapports et d'accès aux données brutes pour les rapports tiers;
- i. mettre en place et fournir l'accès à un environnement de tests de la solution pour tous les utilisateurs administrateurs de l'ASFC;
- j. de la fin de la phase 3 jusqu'à la fin du contrat (y compris toutes les périodes d'option, si elles sont invoquées), fournir des processus de sauvegarde et un plan d'urgence avant la fin de la phase 3, ce qui peut inclure :
  - i. la durée de conservation;
  - ii. des calendriers de sauvegarde complète et incrémentielle;
  - iii. des sauvegardes qui doivent non seulement être stockées au Canada, mais également sur d'autres serveurs que ceux de l'environnement de production qui hébergent la solution;
  - iv. le délai de restauration des données.

### **Phase 4 – Mise en œuvre**

Conformément aux rôles et responsabilités définis des intervenants clés (phase 1), l'entrepreneur doit collaborer avec le personnel de l'ASFC pour :

- a. concevoir, personnaliser, élaborer, mettre à l'essai et mettre en œuvre des évaluations et des rapports :
  - fournir ou partager du matériel pour la formation des utilisateurs finaux en anglais et l'équivalent en français, si possible;
  - rédiger les questions dans les deux langues officielles du Canada, qui demeureront la propriété de l'ASFC;
  - élaborer toutes les évaluations dans les deux langues officielles du Canada;



- configurer et mettre à l'essai l'administration des évaluations (p. ex. : informations de connexion à diffuser aux utilisateurs et planification au calendrier de l'administration des évaluations);
- concevoir, personnaliser, élaborer, mettre à l'essai et mettre en œuvre des rapports sur les évaluations (p. ex. : examens à choix multiples) et sur le rendement des questions d'examen (p. ex. : rapports d'analyse des éléments).

Les tâches suivantes incombent à l'entrepreneur :

- a. Configurer la solution selon les besoins et les exigences de l'ASFC, ce qui comprend, mais qui n'est pas limité aux éléments suivants :
  - personnaliser la solution avec des identifiants de l'ASFC;
  - personnaliser les gabarits liés à la prestation d'évaluation;
  - configurer l'écran de connexion et le tableau de bord;
  - configurer un modèle de rapport du participant lié à la performance d'un utilisateur final sur une évaluation;
  - modifier les paramètres de serveur pertinents;
  - mettre à l'essai la solution en utilisant des cas d'essai prédéfinis dans un environnement de tests;
  - confirmer la date de début des services de sauvegarde.
- b. Fournir des services de dépannage en anglais au téléphone, par courriel et par clavardage aux utilisateurs administratifs de l'ASFC désignés par le responsable du projet, pendant les heures de bureau, soit de 7 h à 18 h (HNE/HAE), du lundi au vendredi, sauf les jours fériés au Canada et aux États-Unis.
- c. Assurer la disponibilité des services de sauvegarde à la fin de cette phase.
- d. Les phases 3 et 4 peuvent être réalisées en parallèle et se chevaucher, mais doivent prendre fin dans les sept (7) mois civils suivant l'attribution du contrat.

#### **Phase 5 – Test d'acceptation**

Conformément aux rôles et responsabilités définis des intervenants clés (phase 1), l'entrepreneur doit collaborer avec le personnel de l'ASFC pour :

- a. réaliser des cas d'essai prédéfinis dans un environnement de tests;
- b. s'assurer que l'environnement de tests est stable et prêt pour le lancement du projet pilote;
- c. réaliser un essai du processus d'administration des évaluations de bout en bout (rédaction des questions, planification au calendrier des évaluations, administration et prestation des évaluations et production automatisée de rapports sur les résultats des évaluations);
- d. suivre et consolider les enjeux rencontrés au cours du pilote.

L'entrepreneur doit :

- a. collaborer avec le personnel de l'ASFC pour résoudre les problèmes rencontrés au cours du pilote et corriger le tir quant à la solution, avant la prochaine phase de mise en service;
- b. obtenir l'approbation par courriel du responsable du projet pour passer à la phase suivante;
- c. la phase doit être achevée dans les dix (10) mois civils suivant l'attribution du contrat.

## **Phase 6 – Mise en service**

L'entrepreneur doit :

- a. appliquer à l'environnement de production de la solution toutes les configurations, tous les paramètres, toutes les personnalisations et tout le contenu mis à l'essai et approuvés dans l'environnement de tests;
- b. mettre la solution à l'essai dans l'environnement de production afin de s'assurer que tout fonctionne comme prévu;
- c. fournir un exposé de transfert, y compris une liste de vérification des essais effectués, pour s'assurer que l'environnement de production est prêt à être mis en service;
- d. obtenir par courriel l'approbation du responsable du projet sur la mise en service et utiliser l'environnement de production avec les recrues;
- e. La phase doit être achevée dans les douze (12) mois civils suivant l'attribution du contrat.

## **Phase 7 – Clôture : services de nettoyage, de migration et de transition des données**

- a. La solution fournie par l'entrepreneur doit permettre à l'ASFC d'exporter l'un ou l'autre des éléments suivants de la solution au format Excel, PDF ou CSV :
  - i. les données de l'utilisateur;
  - ii. les évaluations des utilisateurs;
  - iii. les rapports sur les résultats des évaluations;
  - iv. toutes les questions dans la banque ou le répertoire de la solution, puisque tout le contenu appartient à l'ASFC.
- b. L'entrepreneur doit continuer à fournir des services de soutien après la mise en service (comme ceux de la phase 2) à un maximum de quatre (4) utilisateurs administratifs au cours de la phase 7, même s'il est entendu que ni les évaluations ni les recrues n'ont recours à la solution. La phase 7 correspond à un nettoyage strictement administratif avec possibilité de production de rapports pendant cette période.
- c. L'entrepreneur doit confirmer par écrit au responsable du projet que toutes les données de l'ASFC, y compris les copies de sauvegarde et tout le contenu téléversé par les utilisateurs de l'ASFC, ont été supprimées de tous les serveurs dans le nuage. L'entrepreneur ne doit pas supprimer ce contenu sans l'autorisation écrite du responsable du projet ou plus de trois (3) jours civils avant la fin de la phase 7 (selon ce qui se produit en premier).
- d. Cette phase se déroulera dans le mois précédant la résiliation du contrat, une fois qu'une résiliation (pour quelque motif que ce soit) aura été déterminée. En d'autres termes, la phase 7 se produit au cours du mois suivant la résiliation du contrat, si aucune prolongation n'est évoquée. Par exemple, si l'ASFC utilise la solution pendant deux (2) ans sans prolongation, cela correspond à deux (2) ans d'utilisation et un (1) mois pour la phase 7. Par conséquent, le contrat a une durée totale de vingt-cinq (25) mois.
- e. Les services de sauvegarde doivent être offerts pendant cette phase.

## Spécifications

Afin de satisfaire aux besoins et aux exigences de l'ASFC, l'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit présenter les caractéristiques suivantes :

### 1. Capacité de la solution d'examen en ligne

L'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit fournir à l'ASFC les paramètres de capacité suivants sans compromettre son rendement :

- a. prendre en charge jusqu'à 200 utilisateurs actifs simultanément et 2 000 utilisateurs actifs par an;
  - i. être en mesure d'archiver les participants sur une base annuelle sans bloquer l'accès aux rapports relatifs aux résultats d'examen des utilisateurs, si une telle fonction est requise;
- b. avoir la possibilité de créer un domaine/une adresse URL personnalisable;
- c. permettre à tous les utilisateurs d'accéder à l'application Web par le biais de navigateurs modernes, comme Google Chrome, Firefox et Microsoft Edge, sur un ordinateur de bureau ou portatif de type PC ou Mac;
- d. appuyer la fonction « marque blanche » qui signifie modifier l'image de marque de la plateforme, au moins à partir de l'interface de l'examen, permettant l'utilisation des identifiants de l'ASFC.

### 2. Critères de l'utilisateur final

L'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit fournir les fonctionnalités suivantes à l'utilisateur final (l'individu effectuant le test), notamment la recrue dans le cas présent :

- a. éléments de la page de connexion :
  - i. les champs Nom d'utilisateur et Mot de passe;
  - ii. une fonction pour choisir la langue d'affichage;
  - iii. une option pour demander un nouveau mot de passe ou le changer;
  - iv. une option permettant aux utilisateurs finaux de modifier leur mot de passe.
- b. fonctionnalités d'évaluation pour l'utilisateur final :
  - i. permettre de réaliser l'évaluation à l'aide d'un navigateur Internet moderne ou une application sur les téléphones intelligents, les tablettes et les appareils iOS et Android;
  - ii. fournir un « navigateur des questions » de l'examen sous format de grille ou tableau pour parcourir aisément les questions signalées à revoir, ainsi que celles auxquelles déjà répondues et celles qui sont toujours sans réponse;
  - iii. fournir un avertissement lors de la soumission d'un examen comprenant des questions qui demeurent sans réponse;
  - iv. fournir des outils et des ressources dans l'application pendant la réalisation de l'examen, par exemple des boutons permettant l'utilisation d'une calculatrice et l'accès aux dossiers ou aux documents;
  - v. redémarrer l'évaluation à partir de l'endroit où l'utilisateur final s'est arrêté, lorsque des problèmes techniques surviennent – par exemple, s'il a perdu sa connexion ou si une panne de courant survient pendant une évaluation chronométrée. Dans cette deuxième éventualité, la limite de temps est figée et l'évaluation est redémarrée là où l'utilisateur final s'est arrêté, une fois la connexion rétablie;
  - vi. permettre à l'utilisateur final de modifier la taille de la police dans laquelle une question d'examen est affichée à l'écran au moyen de contrôles configurables;
  - vii. permettre à l'utilisateur final d'appliquer un contraste – la police noire sur fond blanc devient jaune sur fond bleu foncé – au moyen de contrôles configurables;
  - viii. permettre de produire des évaluations optimisées HTML afin qu'elles soient compatibles avec des technologies d'assistance, telles que les lecteurs d'écran;

- ix. afficher une barre de progression pour que l'utilisateur final voit sa progression liée à la quantité de questions répondues (la barre de progression devient de plus en plus ombré à fur et à mesure que les questions soient répondues);
- x. afficher des boutons de navigation « Question suivante » et « Question précédente » pour faciliter la navigation dans l'évaluation.

### 3. Solution sécurisée

L'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit fournir à l'ASFC les fonctions de sécurité suivantes :

- a. les données et le contenu de l'ASFC sont stockés sur des serveurs dans le nuage situés à l'intérieur des frontières géographiques du Canada ou se conforme au Règlement général sur la protection des données (RGPD);
- b. tous les utilisateurs finaux démarrent l'application à l'aide d'un nom d'utilisateur et d'un mot de passe uniques;
- c. vérification et validation des identifiants de l'utilisateur dans l'application à l'ouverture de session;
- d. création et démarrage d'examens administrés et surveillés par l'ASFC;
  - i. la surveillance ne peut être assurée par une tierce partie;
- e. création et démarrage d'examens sécurisés;
  - ii. au besoin, pouvoir verrouiller l'ordinateur de bureau ou portatif des utilisateurs finaux pendant un examen pour les empêcher d'accéder à d'autres logiciels, applications ou sites Web – l'évaluation est lancée dans un navigateur sécurisé pour empêcher l'impression, les captures d'écran et les sorties involontaires;
- f. prendre en charge les documents et le contenu « Protégé B » créé par l'ASFC et qui demeureront toujours la propriété de l'ASFC.

#### 3.1 Contrôle de l'accès

- a. Fournir un contrôle d'accès basé sur les rôles afin que les administrateurs ayant des droits d'accès spéciaux puissent configurer les droits et les privilèges des utilisateurs et créer différents profils en vue d'accorder différentes autorisations
  - i. gérer l'accès des utilisateurs à l'aide de rôles ou de types d'utilisateurs pour s'assurer que les autorisations soient attribuées correctement et de manière cohérente;
  - ii. fournir notamment les rôles ou les types d'utilisateurs définis ci-dessous :
    - administrateur (c.-à-d. un utilisateur ayant tous les droits d'accès);
    - auteur (c.-à-d. un utilisateur qui rédige des questions et crée des évaluations dans l'application);
    - planificateur (c.-à-d. un utilisateur qui crée des groupes, saisit des paramètres de planification d'examen [date, heure, nombre de tentatives, etc.] et fixe la date d'examen des utilisateurs);
    - créateur de rapports (c.-à-d. un utilisateur qui crée, affiche et enregistre les rapports de résultats d'examen);
    - participant (c.-à-d. un individu effectuant l'examen ou un utilisateur final, soit les recrues du PFBA dans le cas présent).
  - iii. créer et personnaliser le contrôle d'accès basé sur les rôles pour différents types d'utilisateurs;
  - iv. créer des rôles ou des types d'utilisateurs et attribuer un ou plusieurs rôle(s) à un utilisateur ou groupe d'utilisateurs;
  - v. modifier et supprimer des utilisateurs;

- vi. mettre à jour, réviser, gérer et obtenir une liste des profils d'administrateur;
- vii. générer automatiquement un nom d'utilisateur et un mot de passe uniques à chaque utilisateur.

### **3.2 Vérification**

- a. Capacité de configurer des événements de vérifications (audit) du système (p. ex., les heures de début et de fin de l'examen de l'utilisateur final, quand (p.ex. date, heure) l'utilisateur final a accédé à l'application et les modifications apportées aux questions d'examen par les utilisateurs de type auteur sont identifiées et consignées.
- b. Capacité de créer un audit, un registre, un rapport ou une vérification périodique des événements de vérification du système et d'exporter les résultats dans une feuille de calcul Excel ou un autre format acceptable pour pouvoir afficher et manipuler les données.

## **4. Interopérabilité des systèmes**

Les caractéristiques additionnelles suivantes permettraient de mieux appuyer l'écosystème actuel de la technologie de l'information et des ressources humaines de l'ASFC, mais ne sont pas obligatoires :

- a. capacité d'intégration au système de gestion de l'apprentissage Moodle de l'ASFC;
- b. capacité d'intégration à l'environnement SAP;
- c. capacité d'utiliser l'authentification unique par le biais de Microsoft SharePoint.

## **5. Critères des utilisateurs administratifs**

Les critères des utilisateurs administratifs sera exécutés par le personnel de l'ASFC afin d'assurer une administration, une prestation et une assurance de la qualité sans heurts des évaluations du PFBA.

### **5.1 Capacités de planification et d'administration des évaluations**

L'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit fournir à l'ASFC les fonctions suivantes pour regrouper des utilisateurs ainsi que planifier et administrer les évaluations de l'ASFC :

- a. créer des groupes et des sous-groupes;
- b. importer des utilisateurs par le biais d'un fichier CSV;
- c. planifier des évaluations par groupes et sous-groupes à des dates et des heures précises;
- d. générer automatiquement des identifiants pour permettre aux utilisateurs d'accéder à l'examen;
- e. reporter une évaluation;
- f. définir la durée de l'examen et une période d'accès;
- g. définir un nombre maximum de tentatives pour une évaluation;
- h. planifier des sondages, des quiz, des tests et des examens (formulaire fixe et sélection aléatoire);
- i. planifier les évaluations des utilisateurs et n'autoriser que l'administration d'évaluations planifiées;
- j. planifier des listes de vérification d'observation et d'analyse de tâches.

## 5.2 Rédaction de questions d'évaluation

L'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit fournir à l'ASFC les fonctions suivantes pour rédiger (saisir les questions dans l'application) les questions d'évaluation :

- a. être en mesure d'effectuer la rédaction à partir de n'importe quel ordinateur de bureau ou portatif par le biais d'un navigateur Web moderne reconnu et autorisé par le gouvernement, tel que Google Chrome, Firefox ou Microsoft Edge;
- b. créer et tenir à jour la banque ou le répertoire des questions d'examen d'au moins 5 000 questions dans chacune des deux langues officielles du Canada (français et anglais);
  - i. la gestion de la traduction des questions et des évaluations doit être intégrée et fournie au sein de la même application;
- c. essayer les questions durant le processus de rédaction;
- d. permettre à plusieurs auteurs de travailler de façon collaborative dans le même répertoire de questions partagé;
- e. rédiger des questions et de la rétroaction liée aux questions et publier des questions directement dans un répertoire partagé;
- f. fournir une fonction de vérification intégrée de l'orthographe lors de la rédaction ou de la saisie des questions dans l'application;
- g. organiser les questions dans l'ensemble de la banque ou du répertoire, par sujets ou dossiers et sous-dossiers et selon une hiérarchie;
- h. définir les autorisations de sécurité de dossiers particuliers pour contrôler l'accès à certains sujets ou dossiers d'évaluation;
- i. nommer et les questions et le sujet des différents dossiers, selon les besoins;
- j. ajouter des balises aux questions pour qu'elles puissent être sélectionnées par sujet et par balise;
- k. créer des questionnaires, des quiz, des tests et des examens (formulaire fixe et sélection aléatoire), en anglais et en français;
- l. faire le suivi des changements et des mises à jour des questions d'évaluation en anglais et en français afin de s'assurer que la piste de vérification des différentes versions des questions soit conservée;
  - i. obliger l'auteur de saisir un commentaire descriptif lorsqu'il enregistre les modifications qu'il a apportées à une question (piste de vérification);
- m. rechercher et filtrer le répertoire ou les banques d'éléments par mot-clé dans les énoncés des questions, les choix de réponses, les rétroactions, les métabalises, les descriptions, les noms des sujets ou des auteurs;
- n. prendre en charge de nombreux formats d'importation d'éléments, comme : CSV (.csv), (.txt), (.zip), (.xml), (.xliff);
- o. exporter et importer en format XLIFF pour les besoins de localisation externe des questions ou des évaluations aux fins de la traduction;
- p. générer ou produire la version imprimée des questions, en français et en anglais (p. ex., en convertissant l'examen en format Word ou PDF);
- q. avoir la capacité de lancer des programmes tiers à partir d'une évaluation;
- r. avoir la capacité d'utiliser des modèles ou gabarits CSS et XML configurables pour personnaliser l'apparence du contenu des évaluations;
- s. avoir la capacité d'utiliser un assistant de l'application pour créer des paquets IMS, AICC ou SCORM.

### 5.2.1 Types de questions d'examen, de paramètres et de rétroaction :

- a. Créer différents types de questions d'examen qui comprend ce qui suit, mais n'est pas limité aux types suivants : dissertation (questions à développement), échelle Likert, choix multiples, vrai ou faux, oui/non, réponses multiples, correspondance, liste déroulante, classement dans l'ordre, matrice de connaissances, matrice de sondage, réponse numérique, correspondance de texte, remplir l'espace vide, télécharger le fichier, sélectionner un espace vide, analyse de tâches, etc.
- b. Ajouter les attributs ou paramètres suivants aux questions et/ou aux choix de réponses :
  - i. définir l'état dans lequel les questions peuvent se trouver (p. ex, normale, expérimentale, version bêta et retirée); on doit pouvoir inclure les questions expérimentales dans les examens formels, sans les évaluer ni les inclure dans la note finale, cependant on doit être en mesure de recueillir leurs données psychométriques;
  - ii. insérer des variables de serveur, telles que le nom du participant, la date ou l'heure, directement dans les questions et les rétroactions;
  - iii. mélanger l'ordre des choix dans les questions à choix multiples;
  - iv. définir les notes minimales et maximales des questions complexes;
  - v. permettre l'obtention de différentes notes par choix ou par combinaison de choix;
  - vi. améliorer l'apparence du texte au moyen de caractères soulignés, en gras, en italique, en exposant, en indice de bas de page, etc.;
  - vii. Intégrer du contenu multimédia, tel que des images, des vidéos et de l'audio aux questions d'examen;
  - viii. modifier et fixer la taille de l'image affichée, indépendamment de ses dimensions réelles;
  - ix. permettre la lecture automatique du contenu audio et vidéo;
  - x. ajouter des graphiques, des polices et des équations aux questions;
  - xi. avoir la possibilité d'inclure une option pour ajouter un champ de commentaire à une question.
- c. Ajouter les attributs ou paramètres suivants à la rétroaction de l'évaluation :
  - i. insérer des variables de serveur, telles que le nom du participant, la date ou l'heure, directement dans les questions et les rétroactions;
  - ii. fournir de la rétroaction après une série de questions ou à la fin de l'examen ou de l'évaluation;
  - iii. insérer des hyperliens dans le texte de la rétroaction.

### 5.3. Rédaction – Évaluations/examens

- a. Autoriser plusieurs utilisateurs à créer et à publier des évaluations, directement dans un répertoire partagé.
- b. Rédiger et fournir des évaluations composées de types de questions précisées plus haut, y compris les évaluations d'observation dans lesquelles « l'observateur » se connecte et évalue les participants;
- c. Ajouter les attributs ou paramètres suivants aux évaluations/ examens :
  - i. afficher chaque question dans une fenêtre distincte ou dans une liste;
  - ii. préciser l'ordre dans lequel les questions s'affichent;
  - iii. diviser l'évaluation en sections ou blocs de questions distincts;
  - iv. rendre obligatoire ou non la saisie d'une réponse à une ou plusieurs questions dans un bloc ou un ensemble de questions;
  - v. permettre à l'utilisateur final de passer librement d'une section à l'autre de l'évaluation;
  - vi. glisser-déposer des blocs de questions pour réorganiser le contenu de l'évaluation;
  - vii. permettre de régler les paramètres de sauvegarde à « manuel et automatique » et de sélectionner la fréquence de sauvegarde (p. ex., à intervalles de cinq [5] secondes) – le réglage des paramètres de sauvegarde n'influe pas sur le déroulement de l'examen. Les

autres options souhaitées pour les paramètres de sauvegarde sont : (1) manuel, (2) automatique ou (3) manuel et automatique [avec possibilité d'en régler la fréquence];

- viii. sélectionner les questions manuellement dans la banque ou le répertoire de questions pour remplir une évaluation ou un examen ou demander à l'application de sélectionner les questions au hasard pour chaque sujet évalué;
  - ix. ajouter une autre fenêtre de confirmation pour que les utilisateurs finaux n'appuient pas sur le bouton « Soumettre » par erreur.
- d. S'assurer que les utilisateurs n'ont plus accès à l'examen une fois qu'il est soumis;
  - e. Générer ou produire la version imprimée des examens, en français et en anglais (p. ex., en convertissant l'examen en format Word ou PDF).

#### 5.4 Capacités de production de rapports et de notation automatique

- a. Fournir la notation automatique d'examen composé de types de question fournissant des choix de réponses tels que : choix multiples, vrai ou faux, oui/non, réponses multiples et qui requièrent la sélection de la ou des bonne(s) réponse(s) de l'utilisateur final;
- b. Fournir une commande ou fonction manuelle permettant à modifier la notation automatisée (c.-à-d. la capacité à modifier la note d'une/des questions de façon manuelle);
- c. Fournir des modèles de rapport intégrés et personnalisables au moyen d'éléments à sélectionner selon les besoins;
- d. Créer, concevoir et modifier des modèles de rapports;
- e. Créer des rapports personnalisés avec les champs et les étiquettes dont l'ASFC a besoin ou améliorer les rapports existants;
- f. Filtrer au besoin les rapports par : date, période, groupe, résultats d'évaluation ou données démographiques.
- g. Produire des rapports sur les questionnaires, les quiz, les tests, les examens et toutes les évaluations rédigées dans l'application, ainsi que sur le rendement des utilisateurs finaux (recrues) sur les évaluations.
- h. Fournir des données de base sur l'utilisateur final dans les rapports (p. ex., le prénom, le nom, le titre de l'évaluation, le nom du groupe, la note finale, la note maximale et la note en pourcentage).

Le critère suivant n'est pas obligatoire, mais s'avérerait bénéfique à l'ASFC :

- a. Fournir des rapports sur les listes de vérification d'observation et les analyses des tâches.

##### 5.4.1 Rapports sur le rendement des utilisateurs finaux :

- a. Créer les types de rapports qui comprend ce qui suit, mais n'est pas limité aux types suivants :
  - i. rapport par sujet : afficher les résultats d'un utilisateur final divisés par sujet associé à un bloc ou un ensemble de questions pour une seule évaluation (nombre de bonnes réponses par rapport au nombre total de questions sur un sujet, et résultats de l'utilisateur sur le sujet par rapport à une norme de réussite établie par l'ASFC);
  - ii. rapport d'encadrement : afficher les réponses et les résultats d'un utilisateur final pour une seule évaluation en identifiant les éléments suivants pour chaque question : la question, la réponse donnée, la bonne réponse, la note de l'utilisateur, etc.;
    - traiter des rapports d'encadrement par lot pour plusieurs utilisateurs et les distribuer par courriel, PDF, Word, HTML ou Excel;
  - iii. rapport de la liste des notes : fournir une liste triable des notes des utilisateurs finaux et des résultats consolidés à des fins de production de rapports et de comparaisons portant sur le rendement. Le rapport fournit les notes relatives à l'évaluation, aux sujets et les éléments accompagnées des renseignements suivants : nom et prénom de l'utilisateur, date de



l'évaluation, groupe, heures de début et de fin pour chaque utilisateur qui doit réaliser l'examen et la note de chacun des utilisateurs;

- iv. rapport de relevé de notes : afficher les résultats d'un seul utilisateur final après plusieurs évaluations;
- v. rapport de la durée d'achèvement de l'évaluation : fournir des données analytiques permettant de détecter des tricheurs potentiels;
- vi. rapport d'état des questions : un rapport sur la banque d'éléments détaillant le nombre total de questions par état de question dans le répertoire;
- vii. rapport des types de questions : un rapport sur la banque d'éléments détaillant le nombre total de questions par type de question dans le répertoire.

Les deux rapports suivants ne sont pas obligatoires, mais s'avéreraient bénéfiques à l'ASFC :

- i. rapport de synthèse de l'analyse de tâches : fournit le pourcentage total et le nombre de participants qui sélectionnent chaque tâche, dimension (p.ex., mise en application, niveau de difficulté) et choix filtrés selon les informations démographiques;
- ii. rapport des dimensions de l'analyse de tâches selon les données démographiques : fournit le pourcentage de participants qui sélectionnent chaque choix et qui est regroupé par tâche, dimension et données démographiques.

#### **5.4.2 Rapports sur le rendement des éléments (fiabilité et validité de l'évaluation)**

Les rapports suivants sur l'analyse des éléments ainsi que la fiabilité et la validité des évaluations sont incontournables :

- a. produire un éventail de données analytiques (par ex., une analyse psychométrique du rendement des éléments) telles que :
  - i. rapport d'analyse des éléments : fournir une analyse psychométrique approfondie de la théorie des tests classiques du rendement des éléments, ce qui permet à l'ASFC d'explorer des statistiques et des données sur le rendement propre aux éléments. Fournir des affichages graphiques, des tableaux et des données montrant la répartition de la discrimination, la corrélation, la valeur  $P$ , la difficulté, la fréquence des résultats, la moyenne des participants, la durée (fréquence), la proportion sélectionnée, la sélection du groupe supérieur et les sélections du groupe inférieur, la discrimination fondée sur les résultats, la corrélation entre les résultats, la moyenne de la valeur  $P$ , la proportion des bonnes réponses, la moyenne de la discrimination fondée sur les éléments, la moyenne de la corrélation totale entre les éléments et les commentaires des participants;
  - ii. rapport d'analyse de tests : fournir des analyses statistiques pour déterminer la fiabilité de l'examen et d'autres statistiques pertinentes dans le cadre de l'administration des évaluations défensables à enjeux moyens et élevés et choisir le type de graphique qui représente le mieux les données.
- b. enregistrer le rapport dans le répertoire local afin de pouvoir le reproduire facilement à d'autres reprises;
- c. exporter des rapports aux formats CSV, Word, Excel, HTML et PDF;
- d. envoyer des rapports sur les résultats des utilisateurs finaux par courriel à un groupe particulier d'utilisateurs (recrues qui sont des utilisateurs finaux, administrateur, créateur de rapports) ou à toute adresse courriel.
  - i. Il serait idéal que le système génère automatiquement à des heures et des dates préprogrammées un envoi de rapport(s) à un certain groupe d'utilisateurs ou à un utilisateur en particulier. Cette option doit pouvoir être activée et désactivée, si nécessaire.

## **Livrables**

- Offrir une expérience complète d'intégration au personnel de l'ASFC.
- Fournir les services à l'ASFC, tels qu'ils sont décrits dans la portée des services, tout en se conformant aux délais établis pour chaque phase.
- Collaborer avec la DGIST de l'ASFC pour assurer la mise à l'essai, incluant les tests nécessaires et la mise en œuvre appropriées de l'application.
- Assurer la conformité aux critères de la liste de vérification des exigences de sécurité en ce qui a trait à l'accès au et/ou l'hébergement du et/ou stockage du contenu « Protégé B ».
- Fournir la dernière version de l'application et un soutien continu pendant toute la durée du contrat et les années optionnelles.
- Installer l'application et en faire la maintenance dans la plateforme approuvée à des moments convenus par toutes les parties prenantes.
- Offrir un soutien technique par téléphone, courriel, service en ligne ou système de demandes de service (billets) et clavardage en anglais.
- Fournir l'accès en ligne à la documentation telle que :les guides des meilleures pratiques, les manuels et les articles de la base de connaissances.

## **Durée**

La durée prévue du contrat initial est de deux (2) ans avec cinq (5) année d'un (1) an optionnelle.

## **Échéancier**

La phase de mise en service de l'application doit prendre fin au plus tard le 1<sup>er</sup> septembre 2024.

## **Lieu de prestation**

Accès à l'application Web d'examens en ligne dans le nuage.

## **Contraintes**

Les contraintes suivantes s'appliquent aux travaux à exécuter dans le cadre du présent contrat :

- les données et le contenu de l'ASFC sont stockés sur des serveurs physiques, sur place ou dans le nuage situés à l'intérieur des frontières géographiques du Canada ou se conforme au Règlement général sur la protection des données (RGPD);
- tous les contacts entre l'entrepreneur et le personnel de l'ASFC doivent avoir lieu pendant les heures de bureau, soit du lundi au vendredi, entre 7 h et 18 h (HNE/HAE), sauf les jours fériés au Canada et aux États-Unis. Des services de soutien continu en direct doivent également être offerts durant ces périodes.
- toute réunion entre l'entrepreneur et le personnel concerné de l'ASFC doit être tenue par téléphone, par courriel ou par vidéoconférence. Il incombe au responsable du projet de déterminer le mode de communication désiré pour chacune des réunions.
- les mises à jour et les correctifs de l'application proposée pendant la durée de tout contrat résultant seront communiqués à l'avance aux utilisateurs administratifs de l'ASFC et seront appliqués au moment convenu par les parties prenantes.
- le contrat actuel prend fin le 4 novembre 2024. Par conséquent, l'échéancier relatif à la prestation de la mise en service prévu ne peut varier.
  - Si une interruption se produit entre la fin du contrat actuel et la mise en service de l'environnement de production, l'ASFC devra par conséquent administrer les copies papiers des trois examens sans tenir compte des reprises et de la notation manuelle. De plus, l'ASFC devra également créer des rapports manuels sur le rendement des recrues dans Excel, ce qui prend beaucoup de temps. Cette option a des effets négatifs tels qu'un fardeau administratif

important nécessitant le recours forcé à des ressources additionnelles pour revenir à la notation manuelle des examens et à la production manuelle de rapports.

#### **Propriété de l'information**

L'ensemble des données, des renseignements et du contenu des examens fournis par l'ASFC ou développés par l'ASFC ou par des tiers pour le compte de l'ASFC aux fins d'utilisation de la solution proposée doivent demeurer la propriété exclusive de l'Agence. L'entrepreneur doit rendre l'ensemble de ces données, renseignements et contenus d'évaluation à l'ASFC à la fin du contrat ou dès sa résiliation et ne peut faire valoir aucun droit sur ceux-ci. Après avoir rendu les données à l'ASFC, l'entrepreneur doit supprimer les données et les copies de sauvegarde et ne peut les utiliser par la suite pour quelque raison et dans quelque but que ce soit.

L'entrepreneur conserve les droits de propriété sur sa solution proposée (y compris les mises à jour qu'il a mise au point), ses renseignements et toute propriété intellectuelle préexistante qui lui appartient.

#### **Protection des renseignements personnels**

L'entrepreneur retenu doit accepter que les renseignements personnels qui sont gérés, consultés, recueillis, utilisés, divulgués, conservés, reçus, créés ou éliminés afin de satisfaire aux exigences du contrat soient traités conformément à la *Loi sur la protection des renseignements personnels* L.R. 1985, ch. P-21, à la *Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques*, 2000, ch. 5, et aux politiques du Conseil du Trésor sur la protection des renseignements personnels.

#### **Soutien de l'ASFC**

L'ASFC doit mettre l'entrepreneur en contact avec le personnel concerné à l'Agence en temps opportun, en tenant compte des exigences précisées à la section « Déplacements » du présent énoncé des travaux.

#### **Langue de travail**

L'entrepreneur doit être en mesure de communiquer avec un maximum de cinq (5) employés de l'ASFC dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada (anglais ou français) à toutes les étapes et pour tous les services, y compris le soutien continu en direct après la mise en service (dont le soutien technique) auprès de l'ensemble des utilisateurs administrateurs de l'ASFC qui disposent de droits d'accès spéciaux.

#### **Déplacements**

Le présent contrat ne comporte aucune exigence en matière de déplacements. L'entrepreneur n'aura pas accès aux bureaux de l'ASFC durant le contrat.

## Annexe C – Critères d'évaluation

### 1. ÉTAPE 1 : Processus d'évaluation de la sécurité des TI de l'ASFC

La soumission doit répondre aux critères obligatoires en matière de la sécurité des technologies de l'information (TI) précisés ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire pour justifier la conformité à cette exigence.

Toute soumission qui ne répond pas aux critères obligatoires en matière de la sécurité des TI sera déclarée non recevable. Chaque critère technique obligatoire doit être traité séparément.

#	Critères obligatoires de la sécurité des TI	Satisfaisant ou Insatisfaisant	Preuve/ Référence à la proposition
MT-1	<p><b>Attestations</b></p> <p>Avant la fermeture de la sollicitation, le soumissionnaire doit soumettre une <u>attestation signée pour chaque item</u> suivant dans sa soumission :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>i. Information et résidence de données :<ul style="list-style-type: none"><li>a. l'application Web d'examens en ligne dans le nuage qui stocke les données et le contenu de l'ASFC est situé à l'intérieur des frontières géographiques du Canada ou se conforme au Règlement général sur la protection des données (RGPD)</li></ul></li><li>ii. Seul le personnel de l'ASFC (utilisateurs ayant des droits d'accès spéciaux) et le personnel de soutien du soumissionnaire peuvent avoir accès en entier à l'application Web d'examens en ligne dans le nuage qui sera utilisé par l'ASFC</li><li>iii. l'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit prendre en charge les documents et le contenu « Protégé B » créé par l'ASFC et satisfaire aux exigences de sécurité du Gouvernement du Canada s'y rattachant</li><li>iv. l'application Web d'examens en ligne dans le nuage comprend des mises à jour, des correctifs et des modifications tout au long de la durée du contrat</li><li>v. l'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit effectuer</li></ul>		<p>Évalué dans le cadre du processus d'évaluation de la sécurité des TI de l'ASFC</p> <p>En utilisant le fichier PDF de la soumission.</p>

	un balayage anti-virus de façon optimale sur sa plateforme		
<b>MT-2</b>	<p><b>Certificats</b></p> <p>Le soumissionnaire de l'application Web d'examens en ligne dans le nuage doit avoir la certification suivante et sera soumis au processus d'évaluation de la sécurité de la TI de l'ASFC.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Certificat de conformité que l'application Web d'examens en ligne dans le nuage permet le chiffrement des sessions au moyen de TLS (le protocole de sécurité de la couche transport) conformément aux lignes directrices du Centre canadien pour la cyber sécurité.</li> <li>ii. Certification SOC2 ou SOC3 Attestation Engagements (SSAE)-18. (<a href="#">The SSAE 18 Reporting Standard – SOC 1 – SOC 2 – SOC 3 (Formerly SSAE 16)   Support and Guidance for SSAE18, SOC 1, SOC 2, and SOC 3 reporting standards (formerly SSAE 16) (ssae-16.com)</a>)</li> <li>iii. Certification ISO / IEC 27001 (<a href="#">ISO - ISO/IEC 27001 - Management de la sécurité de l'information</a>), qui devra demeurer valide tout au long du contrat.</li> <li>iv. Conformité à la norme WCAG 2.0 (<a href="https://www.w3.org/WAI/standards-guidelines/wcag/fr">https://www.w3.org/WAI/standards-guidelines/wcag/fr</a>) au niveau A ou supérieur tout au long du contrat.</li> </ul>		Certification – En utilisant le fichier PDF de la soumission.
<b>MT-3</b>	<p><b>Processus et rapport de sauvegarde</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage ligne proposée comprend une période de sauvegarde d'au moins 1 mois. Le soumissionnaire doit soumettre un processus et rapport de la sécurité concernant cette capacité.</p>		Soumettre un processus et rapport de la sécurité concernant cette capacité - En utilisant le fichier PDF de la soumission.

## 2. ÉTAPE 2 : Critères d'évaluation technique

### 2.1 Critères obligatoires techniques (OT)

Les soumissions qui répondent à tous les critères obligatoires en matière de la sécurité des TI seront évaluées et doivent répondre aux critères obligatoires techniques tels que précisés dans les tableaux insérés ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire pour justifier la conformité à cette exigence.

Toute soumission ne répondant pas aux critères obligatoires techniques sera déclarée non recevable. Chaque critère obligatoire technique doit être traité séparément.

#	Critère obligatoire technique des TI	Satisfaisant ou Insatisfaisant	Preuve/ Référence à la proposition
MT-4	<p><b>Capacité de l'application Web d'examens en ligne dans le nuage</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit prendre en charge et héberger jusqu'à un maximum de 2 000 utilisateurs actifs par an sans compromettre son rendement.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>prendre en charge jusqu'à 200 utilisateurs actifs simultanément sans compromettre son rendement</li></ul>		En utilisant le fichier PDF de la soumission.– soumettre les résultats des tests de rendement

#	Critères obligatoires techniques pour les administrateurs	Satisfaisant ou Insatisfaisant	Preuve/ Référence à la proposition
MT-5	<p><b>Plan de projet</b></p> <p>Le soumissionnaire doit inclure un plan de conception, de mise en œuvre et de formation dans sa proposition technique, qui comprend au minimum :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>aperçu et descriptions concis des phases, des rôles et des responsabilités;</li><li>résultats attendus de chacune des phases;</li><li>échancier et horaire proposés ainsi que le niveau d'efforts requis (à l'intérieur de 12 mois tel que mentionné dans le ET);<ul style="list-style-type: none"><li>Le soumissionnaire doit soumettre une représentation visuelle.</li></ul></li><li>méthodologie pour chacune des phases (tutoriels, système de demande de service par le biais de billets, formation en ligne,</li></ul>		En utilisant le fichier PDF de la soumission.

	<p>appels prévus, guide de références, aide-mémoire, etc.);</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Les soumissionnaires doivent soumettre des échantillons du matériel.</li> <li>● formation pour chaque type d'utilisateurs, incluant les objectifs d'apprentissage de la formation.</li> </ul> <p>Nota : Ceci est différent du soutien continu en direct.</p>		
<b>MT-6</b>	<p><b>Soutien continu en direct</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée comprend du soutien continu en direct dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada (anglais ou français) pour au maximum 5 administrateurs ayant des droits d'accès spéciaux à partir de la fin des phases 1 et 2 jusqu'à la fin du contrat.</p>		En utilisant le fichier PDF de la soumission.
<b>MT-7</b>	<p><b>Nombre de questions dans le répertoire</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée peut prendre en charge une banque ou un répertoire de questions d'au moins 5 000 questions dans chacune des langues officielles du Canada (anglais et français).</p>		En utilisant le fichier PDF de la soumission.

## 2.2 Critères cotés techniques (CT) :

Les soumissions qui répondent à tous les critères obligatoires techniques seront évaluées et notées comme spécifié dans le tableau ci-dessous.

#	Critères cotés techniques des TI	Satisfaisant ou Insatisfaisant	Preuve/ Référence à la proposition
RT-1	<p><b>Conception de l'application Web d'examens en ligne dans le nuage</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée est fournie à l'aide d'une conception qui réduit les délais de mise en œuvre, peut être facilement maintenue au fil du temps et est rentable.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Application Web personnalisée : 5pts</li> <li>▪ Logiciel en tant que service (SaaS) : 10pts</li> <li>▪ Application commerciale de série (COTS) : 20pts</li> </ul>	En utilisant le fichier PDF de la soumission.

#	Critères cotés techniques de la perspective des administrateurs	Satisfaisant ou Insatisfaisant	Preuve/ Référence à la proposition
RT-2	<p><b>Rôles et types d'utilisateurs personnalisables</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée permet aux administrateur ayant des droits d'accès spéciaux de créer et personnaliser un rôle et ces privilèges pour différents types d'utilisateurs. Ceci permettrait aux administrateur ayant des droits d'accès spéciaux de sélectionner les autorisations et privilèges d'une liste définie, rédiger le nom du profil, tel que désiré et l'assigner à/aux utilisateur(s), au besoin.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Oui : 10 pts</li> <li>▪ Non : 0 pt.</li> </ul>	En utilisant le fichier PDF de la soumission.
RT-3	<p><b>Fonctionnalités additionnelles et capacités de production de rapports</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée permet aux administrateur ayant des droits d'accès spéciaux de bénéficier de fonctionnalités additionnelles déjà intégrées et la capacité de créer des rapports, en anglais et en français, qui ne sont pas liés au rendement d'un utilisateur final sur un examen, tel que : les rapports sur les listes de vérification d'observation et les analyses des tâches.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Rapport sur les listes de vérification d'observation : 10 pts</li> <li>▪ Rapport sur les analyses des tâches : 10pts</li> </ul> <p>Note maximale : 20pts</p>	En utilisant le fichier PDF de la soumission.
RT-4	<p><b>Créer différents types de questions</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée permet aux administrateur ayant des droits d'accès spéciaux de créer différents types de questions d'examen qui comprend ce qui</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vrai ou Faux : 5pts</li> <li>▪ Choix multiples : 5pts</li> <li>▪ Réponses multiples : 5pts</li> <li>▪ 5pts par types de questions additionnels</li> </ul>	En utilisant le fichier PDF de la soumission.



	suit, mais n'est pas limité aux types suivants : dissertation (questions à développement), échelle Likert, choix multiples, vrai ou faux, oui/non, réponses multiples, correspondance, liste déroulante, classement dans l'ordre, matrice de connaissances, matrice de sondage, réponse numérique, correspondance de texte, remplir l'espace vide, télécharger le fichier, sélectionner un espace vide, analyse de tâches, etc., en anglais et français.	Note maximale : 40pts	
<b>Total des Critères cotés techniques RT1-RT2-RT3-RT4</b>			<b>/90</b>

### 2.3 Critères financiers obligatoires (CFO)

Les soumissions doivent répondre aux critères financiers obligatoires précisés ci-dessous.

Les soumissions qui ne satisferont pas aux critères financiers obligatoires seront déclarées non recevables.

#	Critères financiers obligatoires	Instructions
<b>CFO-1</b>	Le prix total proposé ne doit pas dépasser 200 000,00\$ CAD incluant toutes les taxes applicables.	Le financement maximum disponible pour le contrat résultant de la demande de soumissions est de 200 000,00\$ CAD incluant toutes les taxes applicables. Les soumissions dont la valeur dépasse ce montant seront déclarées non recevables. Cette divulgation n'engage pas le Canada à payer le financement maximum disponible.

### 3 ÉTAPE 3 : Évaluation financière

La méthode de sélection est une cote combinée la plus élevée pour le mérite technique et le prix 75/25 – Les 5 meilleures soumissions passent à l'étape 4 Évaluation de la Preuve de proposition (PDP).

### 4 ÉTAPE 4 : Évaluation de la Preuve de proposition (PDP)

Le soumissionnaire doit être en mesure d'organiser deux (2) démonstrations en ligne et en direct, sans frais et en anglais, pour chacun des éléments suivants :

- i. 1ère démonstration en direct : exigences des TI
- ii. 2ème démonstration en direct : exigences des utilisateurs

#### 4.1 Critères obligatoires : 1ères démonstrations en ligne et en direct pour les exigences des TI (MT8-MT9-MT10-MT11-MT12-MT13-MT14-MT15-MT16-MT17)

La soumission doit répondre aux critères obligatoires techniques. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire pour justifier la conformité à cette exigence.

Toute soumission qui ne répond pas aux critères obligatoires techniques précisés ci-dessous sera déclarée non recevable. Chaque critère obligatoire technique doit être traité séparément.

#	Critère obligatoire	Satisfaisant ou Insatisfaisant	Preuve/ Référence à la proposition
MT-8	<p><b>Première Démonstration en direct et en ligne- Exigences en matière des technologies de l'information (TI)</b></p> <p>Le soumissionnaire doit être en mesure d'organiser une démonstration en direct et en ligne, sans frais et en anglais :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>i. Exigences des technologies de l'information : dans les 3 semaines suivant la clôture de la soumission pour une durée maximale de 90 minutes.</li></ol> <p>La démonstrations en ligne ci-dessus doit :</p> <ol style="list-style-type: none"><li>a) débuter au plus tôt à 9 h HNE/HAE</li><li>b) terminer au plus tard à 16 h HNE/HAE</li><li>c) avoir lieu du lundi au vendredi (sauf les jours fériés canadiens), sauf indication contraire; et</li><li>d) permettre aux évaluateurs de l'ASFC de se joindre à partir de plus d'un endroit.</li></ol> <p>Nota : Le soumissionnaire devra utiliser MS Teams pour présenter sa</p>		En utilisant le fichier PDF de la soumission.

**Commented [BM1]:** Alain, we are not giving the choice – changed to MS Teams. Not up to vendor to decide

	démonstration en direct et en ligne une fois qu'il aura confirmé son créneau horaire et sa journée. L'ASFC fournira aux soumissionnaires des créneaux horaires que les soumissionnaires devront choisir au moment approprié du processus d'évaluation.		
<b>MT-9</b>	<p><b>Accès par navigateurs Web</b></p> <p>Les utilisateurs doivent accéder à l'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée sur un ordinateur de bureau ou un ordinateur portatif de la marque PC et Mac au moyen des navigateurs Web suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chrome</li> <li>• Firefox</li> <li>• Edge</li> </ul>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-10</b>	<p><b>Déconnexion automatique</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit pouvoir déconnecter automatiquement le personnel de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux après une période d'inactivité.</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-11</b>	<p><b>Administration d'examens sécurisés</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit pouvoir créer et démarrer des examens sécurisés.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Avoir la capacité de pouvoir verrouiller l'ordinateur de bureau ou portatif des utilisateurs finaux pendant un examen pour les empêcher d'accéder à d'autres logiciels, applications ou sites Web. L'évaluation est lancée dans un navigateur sécurisé pour empêcher l'impression, les captures d'écran et les sorties involontaires.</li> </ul>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-12</b>	<p><b>Contrôle de l'accès</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit fournir un contrôle d'accès basé sur les rôles afin que les administrateurs ayant des droits d'accès spéciaux puissent configurer les droits et les privilèges des utilisateurs et créer différents profils en vue d'accorder différentes autorisations.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. gérer l'accès des utilisateurs à l'aide de rôles ou de types</li> </ul>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.

	<p>d'utilisateurs pour s'assurer que les autorisations soient attribuées correctement et de manière cohérente.</p> <p>ii. fournir les rôles ou les types d'utilisateurs suivants, sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• administrateur (c.-à-d. un utilisateur ayant tous les droits d'accès);</li> <li>• auteur (c.-à-d. un utilisateur qui rédige des questions et crée des évaluations dans l'application);</li> <li>• planificateur (c.-à-d. un utilisateur qui crée des groupes, saisit des paramètres de planification d'examen [date, heure, nombre de tentatives, etc.] et fixe la date d'examen des utilisateurs);</li> <li>• créateur de rapports (c.-à-d. un utilisateur qui crée, affiche et enregistre les rapports de résultats d'examen);</li> <li>• participant (c.-à-d. un individu effectuant l'examen ou un utilisateur final, soit les recrues du PFBA dans le cas présent).</li> </ul> <p>iii. créer et personnaliser le contrôle d'accès basé sur les rôles pour différents types d'utilisateurs;</p> <p>iv. créer des rôles ou des types d'utilisateurs et attribuer un ou plusieurs rôle(s) à un utilisateur et/ou groupe d'utilisateurs;</p> <p>v. modifier et supprimer des utilisateurs;</p> <p>vi. mettre à jour, réviser, gérer et obtenir une liste des profils d'administrateur;</p>		
--	---	--	--

	vii. générer automatiquement un nom d'utilisateur et un mot de passe uniques à chaque utilisateur.		
<b>MT-13</b>	<p><b>Importation, téléversion et téléchargement de contenu</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux d'importer facilement les questions d'examen et les utilisateurs ainsi que d'exporter des rapports.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. prendre en charge de nombreux formats d'importation d'éléments, comme : CSV (.csv), (.txt), (.zip), (.xml), (.xliff)</li> <li>ii. importer des utilisateurs par le biais d'un fichier CSV</li> </ul>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-14</b>	<p><b>Exportation de notes et rapports</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit permettre aux utilisateurs ayant des droits d'accès spéciaux d'exporter les notes (résultats d'examen) et les rapports vers Microsoft Excel.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Exportation des rapport vers des fichiers Word, Excel, HTML et PDF.</li> </ul>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-15</b>	<p><b>Vérification</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être capable de documenter et recueillir des événements de vérifications (audit). Les dossiers de vérification doivent être disponibles et peuvent être extraire pour les utilisateurs d'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. Avoir la capacité de créer un audit, un registre, un rapport ou une vérification périodique des événements de vérification du système et d'exporter les résultats dans une feuille de calcul Excel ou un autre format acceptable pour pouvoir afficher et manipuler les données.</li> </ul>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-16</b>	<p><b>Intégrité des données</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit fournir des fonctions administratives ainsi que des fonctions de suivi et de vérification des modifications apportées lors de la rédaction de questions d'examen.</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.

<b>MT-17</b>	<b>Validation des données</b> L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être capable d'appliquer les règles de validation des données en fonction des valeurs des zones de saisie.		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
--------------	--	--	---

#### 4.2 Critères cotés : 1ère démonstration en direct pour les exigences des TI (RT5-RT6-RT7-RT8-RT9-RT10-RT11)

Les soumissions qui répondent à tous les critères obligatoires techniques seront évaluées et notées comme spécifié dans le tableau inséré ci-dessous. Chaque critère technique coté doit être traité séparément.

#	Critères cotés des TI	Satisfaisant ou Insatisfaisant	Preuve/ Référence à la proposition
<b>RT-5</b>	<b>Accès par les appareils mobiles</b> L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée permet aux utilisateurs finaux (individus effectuant l'examen) d'accéder à la plateforme avec toutes ses fonctionnalités sur un appareil Android et un appareil Apple.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Appareil Android et un appareil Apple : 5 pts.</li> <li>▪ Aucun : 0 pt.</li> </ul> Note maximale : 5 pts.	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>RT-6</b>	<b>URL personnalisable</b> L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée permet d'avoir la possibilité de créer un domaine/une adresse URL personnalisable.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Oui : 5 pts.</li> <li>▪ Non : 0 pt.</li> </ul>	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>RT-7</b>	<b>Interface de programmation d'application (API) ouverte</b> L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit donner accès à une interface de programmation d'application ouverte (ou l'équivalent). Des points seront attribués pour chacun des types d'API disponibles suivants : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gestion des utilisateurs</li> <li>• Gestion des groupes/classes et des résultats d'examen</li> <li>• Gestion des questions</li> <li>• Gestion des dossiers de la vérification du système</li> <li>• Fonctionnalités de sauvegarde et de restauration</li> </ul> *la gestion est définie comme les opérations permettant de créer, de	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 5 pts pour chacun des types d'API énumérés</li> <li>▪ 5 pts supplémentaires pour chacun des types type d'API non énumérés jusqu'à un maximum de 15 pts (c'est-à-dire 3 types supplémentaires)</li> </ul> Note maximale : 40 pts	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.

	modifier, d'extraire ou de supprimer des dossiers ainsi que toute autre opération appropriée pour ce type de dossier		
<b>RT-8</b>	<p><b>Interopérabilité des systèmes</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée permet l'intégration des écosystèmes actuels et futurs de la technologie de l'information et des ressources humaines de l'ASFC, tel que :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• système de gestion de l'apprentissage (SGA) tel que : Moodle, Brightspace, ou autre</li> <li>• capacité d'utiliser l'authentification unique par le biais de M365</li> <li>• autre système pouvant être intégré</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 5 pts par système pouvant être intégré</li> <li>▪ Aucun : 0 pt.</li> </ul> <p>Note maximale : 15 pts</p>	
<b>RT-9</b>	<p><b>Marque blanche</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit prendre en charge la fonction de marque blanche et devrait au moins permettre de personnaliser l'interface avec des identifiants de l'ASFC.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Page de connexion : 10pts</li> <li>▪ Identifiant sur la page d'accueil de l'examen : 5 pts</li> <li>▪ Identifiant sur les gabarits de l'examen apparaissant sur les pages affichant les questions aux individus effectuant l'examen : 5 pts</li> <li>▪ Aucun : 0 pt.</li> </ul> <p>Note maximale : 20 pts</p>	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>RT-10</b>	<p><b>La surveillance d'examens</b></p> <p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit pouvoir démarrer des évaluations administrées et surveillées par l'ASFC sur la plateforme. La surveillance ne peut être assurée par une tierce partie.</p> <p>Une alternative serait une compatibilité avec un contrôle d'accès sécurisé à distance par exemple <a href="#">logiciel NetSupport</a>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Surveillance d'examen intégré ayant un contrôle d'accès basé sur les rôles afin de l'attribuer aux utilisateurs désirés : 20 pts</li> <li>▪ Compatible avec un contrôle d'accès sécurisé à distance : 10pts</li> <li>▪ Aucun : 0 pt.</li> </ul> <p>Note maximale : 30 pts</p>	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct (MT- 8i).

RT-11	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée a la capacité de s'intégrer à des fournisseurs d'identité fédérés externes à l'aide de protocoles normalisés de l'industrie, notamment le Langage de balisage d'assertion de sécurité (SAML) et le protocole d'identité OpenID Connect (OIDC).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Oui : 10 pts</li> <li>▪ Non : 0 pt</li> </ul>	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>Première démonstration en direct – Total des critères cotés des exigences en matière des TI (RT5-RT6-RT7-RT8-RT9-RT10-RT11)</b>			<b>/125</b>

**4.3 Critères obligatoires : 2e démonstration en direct - Exigences des utilisateurs (MT18-MT19-MT20-MT21-MT22-MT23-MT24-MT25-MT26-MT27-MT28-MT29-MT30-MT31-MT32-MT33-MT34)**

La soumission doit répondre aux critères techniques obligatoires. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire pour justifier la conformité à cette exigence.

Toute soumission qui ne répond pas aux critères techniques obligatoires précisés ci-dessous sera déclarée non recevable. Chaque critère technique obligatoire doit être traité séparément.

Les critères techniques obligatoires sont repartis comme suit :

- M-18 : exigences relatives à tous les utilisateurs finaux (administrateurs et utilisateurs finaux)
- MT-19 à MT-28 : exigences relatives aux administrateurs
- MT-29 à MT-34 : exigences relatives aux utilisateurs finaux

#	Critère obligatoire	Satisfaisant ou Insatisfaisant	Preuve/ Référence à la proposition
MT-18	<p><b>Deuxième Démonstration en direct et en ligne- Exigences pour les utilisateurs</b></p> <p>Le soumissionnaire doit être en mesure d'organiser une démonstration en direct et en ligne, sans frais et en anglais :</p> <p>Exigences pour les utilisateurs (des deux perspectives; administrateurs et utilisateurs finaux) : dans les 3 semaines suivant la clôture des soumissions pour une durée maximale de 2,5 heures.</p> <p>La démonstration en ligne ci-dessus doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) débuter au plus tôt à 9 h HNE/HAE</li> <li>b) terminer au plus tard à 16 h HNE/HAE</li> <li>c) avoir lieu du lundi au vendredi (sauf les jours fériés canadiens), sauf indication contraire; et</li> </ul>		En utilisant le fichier PDF de la soumission.



	<p>d) permettre aux évaluateurs de l'ASFC de se joindre à partir de plus d'un endroit.</p> <p>Nota : Le soumissionnaire devra utiliser MS Teams pour présenter sa démonstration en direct et en ligne une fois qu'il aura confirmé son créneau horaire et sa journée. L'ASFC fournira aux soumissionnaires des créneaux horaires que les soumissionnaires devront choisir au moment approprié du processus d'évaluation.</p>		
<b>MT-19</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée est disponible dans les deux langues officielles du Canada (anglais et français).</p> <p>i. L'utilisateur peut sélectionner sa langue de préférence ou basculer entre les deux langues.</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-20</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux d'importer les profils d'utilisateurs vers un format CSV.</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-21</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être en mesure de permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux d'activer ou désactiver l'envoi automatique des résultats d'examen aux utilisateurs finaux.</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-22</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être en mesure de permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux d'ajouter, de modifier et de supprimer des utilisateurs, dans les limites des privilèges qui leur sont attribués.</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-23</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être en mesure de permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux de regrouper des utilisateurs, planifier ainsi qu'administrer les évaluations pour un utilisateur final ainsi que des groupes ou sous-groupes d'utilisateurs finaux et définir les paramètres de l'évaluation (tentatives, durée, date, etc.), conformément à la section 5.1 de l'ÉT.</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.

<b>MT-24</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être en mesure de permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux de rédiger et de tenir à jour la banque ou le répertoire de questions d'examen ainsi que les évaluations dans les deux langues officielles du Canada, conformément à la section 5.2 de l'ÉT.</p> <p>i. la gestion de la traduction des questions et des évaluations doit être intégrée et fournie au sein de la même application Web.</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-25</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être en mesure de permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux de rédiger différents types de questions, ajouter des attributs ou des paramètres aux questions et aux choix de réponses, y compris de la rétroaction, et générer des copies électroniques des examens en format Word, conformément aux sections 5.2.1 et 5.3 de l'ÉT.</p> <p>i. Permettre d'incorporer différents types de questions dans une évaluation/ un examen.</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-26</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être en mesure de permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux de rédiger, créer, concevoir et modifier les modèles de rapport ou de les personnaliser dans les deux langues officielles du Canada, conformément à la section 5.4 de l'ÉT.</p> <p>i. Fournir la notation automatique d'examen composé de types de questions fournissant des choix de réponses tels que : choix multiples, vrai ou faux, oui/non, réponses multiples et qui requièrent la sélection de la ou des bonne(s) réponse(s) de l'utilisateur final;</p> <p>ii. Fournir une commande ou fonction manuelle permettant de modifier la notation automatisée (c.-à-d. la capacité à modifier la note d'une/des question(s) de façon manuelle).</p>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.

<b>MT-27</b>	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être en mesure de permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux de sélectionner un ou des utilisateur(s) final(aux) et un groupe d'utilisateurs finaux pour générer des rapports sur leur rendement, conformément à la section 5.4.1 de l'ÉT		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-28</b>	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée doit être en mesure de permettre aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux de produire des rapports d'analyse d'éléments (analyse psychométrique du rendement des éléments), conformément à la section 5.4.2 de l'ÉT		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-29</b>	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée fournit une page de connexion qui inclut : <ul style="list-style-type: none"> <li>i. les champs Nom d'utilisateur et Mot de passe</li> <li>ii. une fonction pour choisir l'une des deux langues d'affichage de l'interface soit en français, soit en anglais</li> </ul>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-30</b>	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée est disponible dans les deux langues officielles du Canada (anglais et français).		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-31</b>	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée fournit les outils et ressources suivants dans la plateforme pendant que les utilisateurs finaux effectuent leur évaluation : <ul style="list-style-type: none"> <li>i. un « navigateur de questions » de l'examen sous format de grille ou de tableau pour parcourir aisément les questions signalées à revoir, celles déjà répondues et celles qui sont toujours sans réponse;</li> <li>ii. l'option d'ajouter un bouton vers un répertoire de dossiers ou de documents pour des examens « à livre ouvert »;</li> <li>iii. permettre à l'utilisateur final de modifier la taille de la police dans laquelle une question d'examen est affichée à l'écran au moyen de contrôles configurables;</li> <li>iv. permettre à l'utilisateur final</li> </ul>		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.

	<p>d'appliquer un contraste – la police noire sur fond blanc devient jaune sur fond bleu foncé – au moyen de contrôles configurables;</p> <p>v. afficher une barre de progression pour que l'utilisateur final voit sa progression liée à la quantité de questions répondues (la barre de progression devient de plus en plus ombrée au fur et à mesure que les questions sont répondues);</p> <p>vi. afficher des boutons de navigation « Question suivante » et « Question précédente » pour faciliter la navigation dans l'évaluation.</p>		
<b>MT-32</b>	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée fournit un avertissement lors de la soumission d'un examen comprenant des questions qui demeurent sans réponse.		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-33</b>	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée fournit de la rétroaction générique aux utilisateurs finaux en fonction de leur note, lors de la soumission de l'examen. La rétroaction doit être qualitative et leur note ne peut être divulguée.		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>MT-34</b>	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée fournit un mécanisme permettant de redémarrer l'évaluation à partir de l'endroit où l'utilisateur final s'est arrêté lorsque des problèmes techniques surviennent. Par exemple, s'il a perdu sa connexion ou si une panne de courant survient pendant une évaluation chronométrée. Dans cette deuxième éventualité, la limite de temps est figée et l'évaluation est redémarrée là où l'utilisateur final s'est arrêté, une fois la connexion rétablie.		Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.

#### 4.4 Critères cotés : 2e démonstration en direct – Exigences des utilisateurs (RT12-RT13-RT14-RT15-RT16-RT17)

Les soumissions qui répondent à tous les critères techniques obligatoires seront évaluées et notées comme spécifié dans les tableaux insérés ci-dessous. Chaque critère coté technique doit être traité séparément.

Les critères techniques cotés sont repartis comme suit :

- RT-12 : exigences relatives aux administrateurs
- RT-13 à RT-17 : exigences relatives aux utilisateurs

#	Critère coté –Utilisateurs	Satisfaisant ou Insatisfaisant	Preuve/ Référence à la proposition
RT-12	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée permet aux utilisateurs de l'ASFC ayant des droits d'accès spéciaux de consolider différentes évaluations et rapports dans un seul rapport présentant les résultats de l'utilisateur final.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Consolider les informations et les résultats à l'aide de descriptions qualitatives (réussite ou échec), à partir de plusieurs rapports pour générer un rapport de synthèse : 10 pts</li> <li>▪ Consolider les informations et les résultats à l'aide de données quantitatives, qui incluent des scores, provenant de plusieurs rapports pour générer un résumé rapport : 10 pts</li> <li>▪ Not possible: 0 pt.</li> </ul> <p>Maximum Score: 20 pts.</p>	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
RT-13	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée fournit une page de connexion qui fournit aux utilisateurs finaux l'option de : <ul style="list-style-type: none"> <li>i. demander un nouveau mot de passe ou le changer; ou</li> <li>ii. permettre aux utilisateurs finaux de modifier leur mot de passe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Changer le mot de passe seulement via une demande - requiert l'intervention d'une personne : 5 pts</li> <li>▪ Permet l'utilisateur final de changer son propre mot de passe : 10 pts</li> </ul>	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
RT-14	L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée fournit les outils et les ressources supplémentaires	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 5 pts chacun</li> </ul>	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.

	<p>suivants au sein de la plateforme, pendant que les utilisateurs finaux effectuent leur examen :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. la possibilité de surligner du texte pour identifier les mots-clés d'une question;</li> <li>ii. un dictionnaire intégré;</li> <li>iii. une calculatrice intégrée.</li> </ul>	Note maximale : 15 pts	
<b>RT-15</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée fournit une notification ou un avertissement aux utilisateurs finaux aux moments suivants lors de l'administration d'une évaluation :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>i. 5 minutes restantes pour terminer l'examen</li> <li>ii. 10 minutes restantes pour compléter ou soumettre l'examen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ 5 pts chacun</li> </ul> <p>Note maximale : 10 pts</p>	Ceci doit être démontré dans une démonstration en direct.
<b>RT-16</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée permet aux utilisateurs finaux de réaliser l'évaluation sur les téléphones intelligents, les tablettes et les appareils iOS et Android.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Téléphones intelligents ou les appareils iOS ou les appareils Android : 5 pts (note maximale : 5 pts)</li> <li>▪ Tablettes : 10 pts</li> <li>▪ N'est pas compatible : 0 pt.</li> </ul>	En utilisant le fichier PDF de la soumission.
<b>RT-17</b>	<p>L'application Web d'examens en ligne dans le nuage proposée dispose d'un lecteur d'écran intégré dans les paramètres de la plateforme.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Oui, intégré dans les paramètres de la plateforme : 10 pts</li> <li>▪ Oui, seulement en installant un logiciel d'une tierce partie : 5 pts</li> <li>▪ Aucune intégration : 0 pt.</li> </ul>	En utilisant le fichier PDF de la soumission.
<p><b>Deuxième Démonstration en direct – Total des critères cotés techniques des exigences relatives aux utilisateurs (RT12-RT13-RT14-RT15-RT16-RT17):</b></p>			<b>/195</b>
<p><b>Total des notes pour les critères cotés (Première Démonstration – Total des critères cotés des exigences en matière des TI + Deuxième Démonstration - Total des critères cotés techniques des exigences relatives aux utilisateurs)</b></p>			<b>/320</b>

**5. ÉTAPE 5 : Attribution du contrat**

---

La soumission ayant obtenu la note total la plus élevée sur les critères cotés techniques à l'ÉTAPE 4 sera recommandée pour l'attribution du contrat.

## Appendix D – Security Requirements Check List (SRCL)



Contract Number / Numéro du contrat <b>1000433066</b>
Security Classification / Classification de sécurité <b>UNCLASSIFIED</b>

### SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

PART A - CONTRACT INFORMATION / PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE		
1. Originating Government Department or Organization / Ministère ou organisme gouvernemental d'origine	CBSA	2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction HR-TDD
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance	3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work / Brève description du travail There is a continued need for a robust, defensible, and reliable automated testing system for use in the Officer Induction Training Program (OITP) at the CBSA College in Rigaud, Quebec.		
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		
		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		
		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. Indicate the type of access required / Indiquer le type d'accès requis		
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7, c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7, c)		
		<input type="checkbox"/> No / Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes / Oui
6. b) Will the supplier and its employees (e.g., cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p. ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		
		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		
		<input checked="" type="checkbox"/> No / Non <input type="checkbox"/> Yes / Oui
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès		
Canada <input checked="" type="checkbox"/>	NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion		
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input checked="" type="checkbox"/>	All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:
7. c) Level of information / Niveau d'information		
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input checked="" type="checkbox"/>	NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input checked="" type="checkbox"/>	NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	SECRET SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>

TBS/SCT 350-103(2004/12)

Security Classification / Classification de sécurité <b>UNCLASSIFIED</b>
---





Contract Number / Numéro du contrat <b>1000433066</b>
Security Classification / Classification de sécurité <b>UNCLASSIFIED</b>

**PART A (continued) / PARTIE A (suite)**

8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, indicate the level of sensitivity:  
Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :

9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets?  
Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate?  No / Non  Yes / Oui

Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel :  
Document Number / Numéro du document :

**PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)**

10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS<br>COTE DE FIABILITÉ | <input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL<br>CONFIDENTIEL           | <input type="checkbox"/> SECRET<br>SECRET           | <input type="checkbox"/> TOP SECRET<br>TRÈS SECRET               |
| <input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT<br>TRÈS SECRET - SIGINT        | <input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL<br>NATO CONFIDENTIEL | <input type="checkbox"/> NATO SECRET<br>NATO SECRET | <input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET<br>COSMIC TRÈS SECRET |
| <input type="checkbox"/> SITE ACCESS<br>ACCÈS AUX EMPLACEMENTS              |   |   |  |

Special comments:  
Commentaires spéciaux :

NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided.  
REMARQUE: Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.

10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work?  
Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, will unscreened personnel be escorted?  
Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?  No / Non  Yes / Oui

**PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)**

INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS

11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets?  
Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?  No / Non  Yes / Oui

**PRODUCTION**

11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises?  
Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?  No / Non  Yes / Oui

**INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**

11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data?  
Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?  No / Non  Yes / Oui

11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency?  
Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?  No / Non  Yes / Oui

**PART C - (continued) / PARTIE C - (suite)**

For users completing the form **manually** use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.  
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire **manuellement** doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form **online** (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.  
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire **en ligne** (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

**SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF**

Category / Catégorie	PROTECTED / PROTÉGÉ			CLASSIFIED / CLASSIFIÉE			NATO				COMSEC					
	A	B	C	CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET	NATO RESTRICTED	NATO CONFIDENTIAL	NATO SECRET	COMSEC TOP SECRET	PROTECTED / PROTÉGÉ			CONFIDENTIAL	SECRET	TOP SECRET
											A	B	C			
Information / Assets / Renseignements / Biens / Production		<input checked="" type="checkbox"/>														
IT Media / Support TI		<input checked="" type="checkbox"/>														
IT Link / Lien électronique																

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire.

12. b) Will the documentation attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?  
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE?  No / Non  Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).  
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquer qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).